



# PRONE SUPPORT

## AM0700

## INSTRUCTIONS FOR USE

(Instrucciones de uso / Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso / Gebrauchsanweisung / Gebruiksaanwijzing)

Issue Date: 07/2022

Revision: B



EC REP



### EC Representative

Fineltec OY  
Niittylänpolku 16  
00620 Helsinki  
FINLAND



### Manufacturer

Adept Medical Ltd  
2-6 McDonald St,  
Morningside  
Auckland 1025, New Zealand



# CONTENTS

Contenido / Contenu / Sommario / Inhalt / Inhoud

- 4** **Unboxing** (Desembalaje / Déballage / Estrazione dalla confezione / Entpacken / Inhoud van de doos)
- 5** **Assembly** (Montaje / Assemblage / Assemblaggio / Montage / Montage)
- 6** **Setup** (Instalación/ Installation / Configurazione / Einrichtung / Installatie)
- 8** **Spare Parts** (Piezas / Pièces de rechange / Parti di ricambio / Ersatzteile / Reserveonderdelen)
- 9** **Image Table Compatibility** (Compatibilidad de la mesa de imagen / Compatibilité de la table d'examen / Compatibilità del tavolo per imaging / Kompatibilität Bildgebungstische / Compatibiliteit van MRI-tafel)

## **11** **Essential Information (EN)**

- Information
- Initial Checks & Cleaning
- Disinfection
- Disinfection Instructions
- Approved Cleaners List
- Disposal

## **24** **Informazioni essenziali (IT)**

- Informazioni
- Controlli iniziali e pulizia
- Disinfezione
- Istruzioni per la disinfezione
- Elenco dei detergenti approvati
- Smaltimento

## **16** **Información básica (ES)**

- Información
- Comprobaciones iniciales y limpieza
- Desinfección
- Instrucciones de desinfección
- Lista de productos de limpieza aprobados
- Eliminación

## **28** **Grundlegende Informationen (DE)**

- Informationen
- Erstprüfung und Reinigung
- Desinfektion
- Anweisungen zur Desinfektion
- Liste der zugelassenen Reinigungsmittel
- Entsorgung

## **20** **Informations essentielles (FR)**





- Informations
- Contrôles initiaux et nettoyage
- Désinfection
- Instructions de désinfection
- Liste des produits de nettoyage approuvés
- Élimination

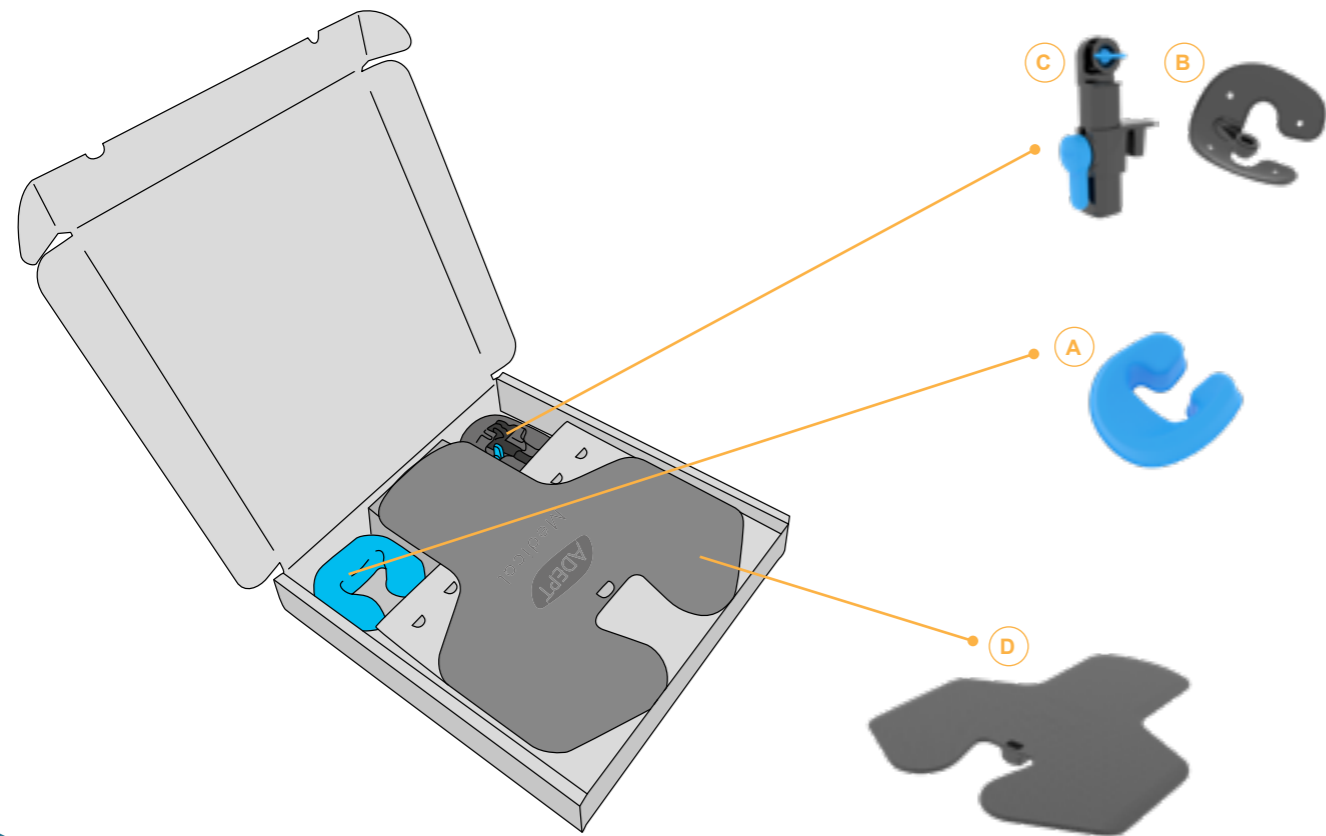
## **32** **Essentiële informatie (NL)**

- Informatie
- Eerste controles en reiniging
- Desinfectie
- Instructies voor desinfectie
- Lijst van goedgekeurde schoonmaakmiddelen
- Afval

## Unboxing

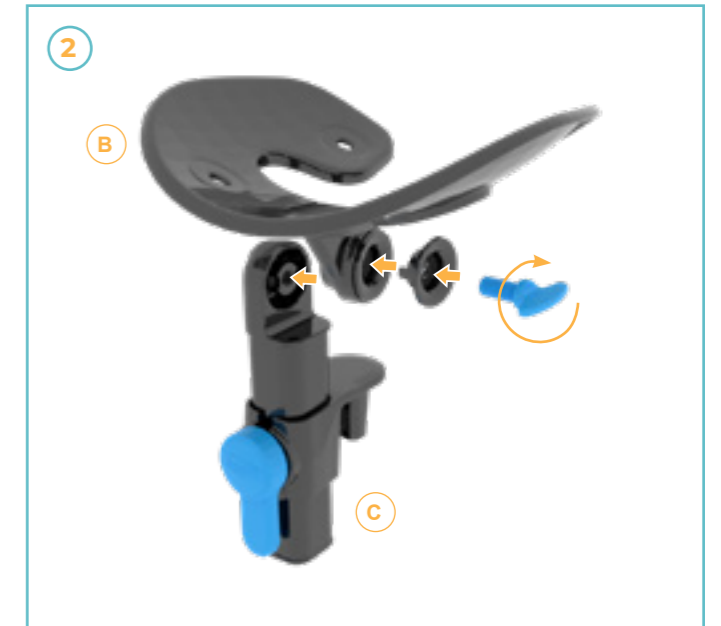
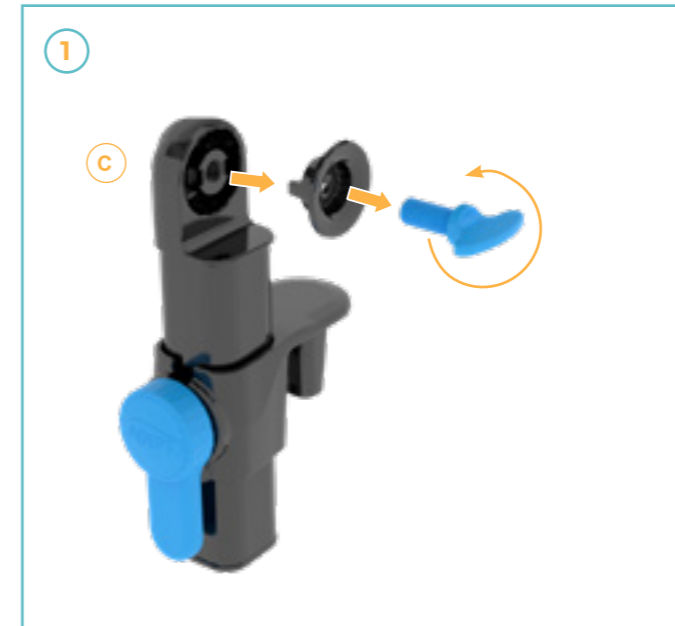
(Desembalaje / Déballage / Estrazione dalla confezione / Entpacken / Inhoud van de doos)

|                                                                                    |          |                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|
|   | <b>A</b> | Face Pad            |
|   | <b>B</b> | Face Pad Support    |
|   | <b>C</b> | Adjustable Assembly |
|  | <b>D</b> | Base Board          |



## Assembly

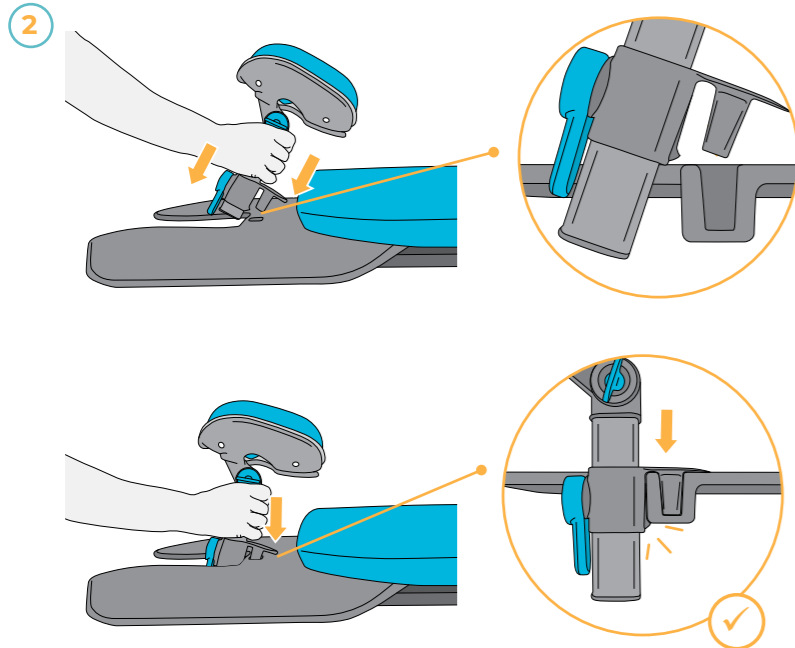
(Montaje / Assemblage / Assemblaggio / Montage / Montage)





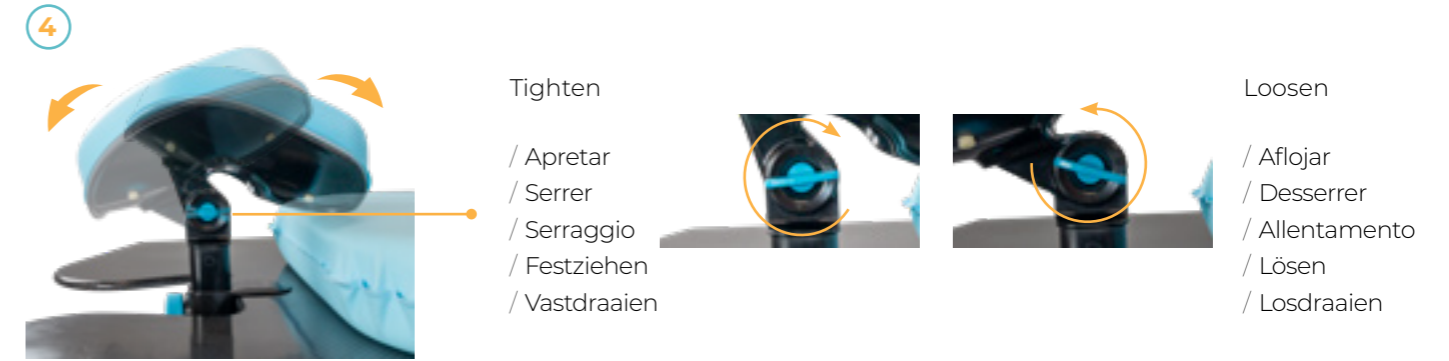
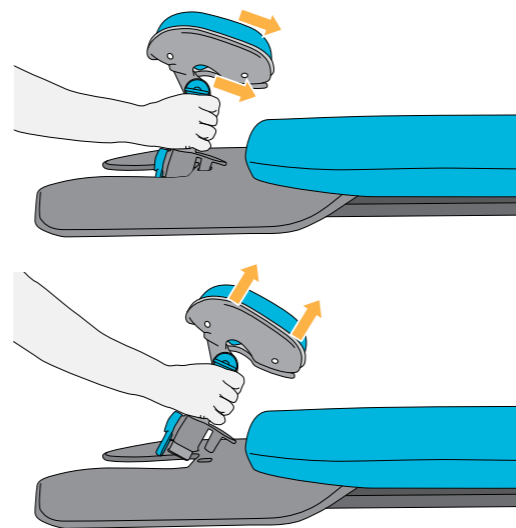
# Setup

(Instalación / Installation / Configurazione / Einrichtung / Installatie)



## Disassembly

Desmontaje / Démontage / Smontaggio / Demontage / Demontage



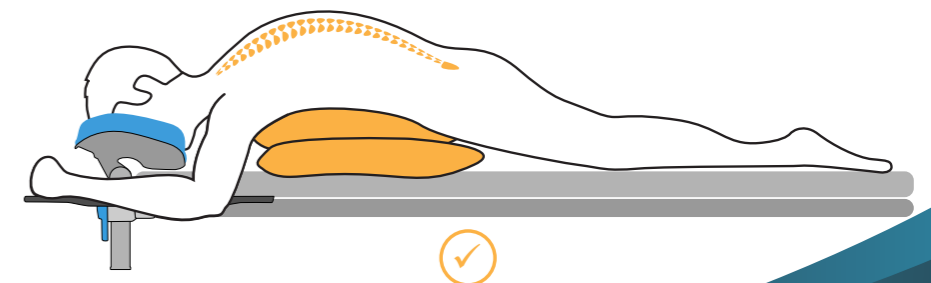
## Ensure safe clearance to C-arm

Asegúrese de que haya espacio libre para el brazo en C./ Prévoir une distance de sécurité par rapport à l'arceau mobile / Garantisce una distanza di sicurezza dall'arco a "C" / Auf sicheren Abstand zum C-Bogen achten / Zorg voor een veilige afstand tot de C-arm



## Kyphotic Patient - Elevate Torso

Paciente cifótico - Elevar torso / Patient cyphotique - surélever le torse / Paziente cifotico - Sollevare il tronco / Kyphotischer Patient - Oberkörper hochlagern / Patiënt met kyfose: til het bovenlichaam omhoog



## Spare Parts

(Piezas / Pièces de rechange / Parti di ricambio / Ersatzteile / Reserveonderdelen)





### Product Code

(Código de producto / Code produit / Codice prodotto / Produktcode / Productcode)

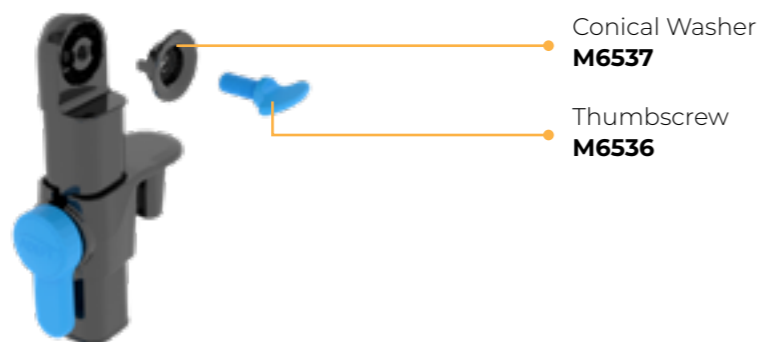
|                                                                                   |               |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
|  | Prone Support | AM0700 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|

### Component Codes

(Códigos de componentes / Codes des composants / Codici dei componenti / Komponentencodes / Onderdeelcodes)

|                                                                                     |          |                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------|-------|
|    | <b>A</b> | Face Pad            | M6531 |
|  | <b>B</b> | Face Pad Support    | M6532 |
|  | <b>C</b> | Adjustable Assembly | M6533 |
|  | <b>D</b> | Base Board          | M6534 |

### Adjustable Assembly (M6533)



## Image Table Compatibility

(Compatibilidad de la mesa de imagen / Compatibilité de la table d'examen / Compatibilità del tavolo per imaging / Kompatibilität Bildgebungstische / Compatibiliteit van MRI-tafel)

### Ensure table geometry falls within this specification

- / Asegúrese de que la geometría de la mesa cumpla estas especificaciones
- / Assurez-vous que la géométrie de la table correspond à cette spécification
- / Accertarsi che la geometria del tavolo rientri in questa specifica
- / Stellen Sie sicher, dass die Geometrie des Bildgebungstischs innerhalb dieser Angaben liegt
- / De geometrie van de tafel moet binnen deze specificatie vallen

|                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Table Width:</b><br>/ Anchura de la mesa<br>/ Largeur de la table<br>/ Larghezza tavolo<br>/ Tischbreite<br>/ Tafelbreedte                           | 45 cm - 60 cm                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Table Length:</b><br>/ Longitud de la mesa<br>/ Longueur de la table<br>/ Lunghezza tavolo<br>/ Tischlänge<br>/ Tafellengte                          | ≥200 cm                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Table Angulation:</b><br>/ Angulación de la mesa<br>/ Angulation de la table<br>/ Inclinazione tavolo<br>/ Winkelstellung des Tisches<br>/ Tafelhoek | +/- 15° lateral & longitudinal<br>+/- 15° lateral y longitudinal<br>+/- 15° latéral et longitudinal<br>+/- 15° laterale e longitudinale<br>+/- 15° lateral und longitudinal<br>+/- 15° lateraal en longitudinaal |
| <b>Table Surface:</b><br>/ Superficie de la mesa<br>/ Surface de la table<br>/ Superficie del tavolo<br>/ Tischoberfläche<br>/ Tafeloppervlak           | Flat / Curved<br>Plana / Curva<br>Plane / incurvée<br>Piatto / Curvo<br>Flach / Gebogen<br>Vlak / gebogen                                                                                                        |
| <b>CT Bore:</b><br>/ Diámetro del túnel de TC<br>/ Alésage de l'appareil de TDM<br>/ Diametro TC<br>/ Tunneldurchmesser CT<br>/ CT-opening              | ≥78 cm                                                                                                                                                                                                           |

# ESSENTIAL INFORMATION

Información básica / Informations essentielles / Informazioni essenziali / Grundlegende Informationen / Essentiële informatie



## 11 Essential Information (EN)

- Information
- Initial Checks & Cleaning
- Disinfection
- Disinfection Instructions
- Approved Cleaners List
- Disposal

## 24 Informazioni essenziali (IT)

- Informazioni
- Controlli iniziali e pulizia
- Disinfezione
- Istruzioni per la disinfezione
- Elenco dei detergenti approvati
- Smaltimento

## 16 Información básica (ES)

- Información
- Comprobaciones iniciales y limpieza
- Desinfección
- Instrucciones de desinfección
- Lista de productos de limpieza aprobados
- Eliminación

## 28 Grundlegende Informationen (DE)

- Informationen
- Erstprüfung und Reinigung
- Desinfektion
- Anweisungen zur Desinfektion
- Liste der zugelassenen Reinigungsmittel
- Entsorgung

## 20 Informations essentielles (FR)

- Informations
- Contrôles initiaux et nettoyage
- Désinfection
- Instructions de désinfection
- Liste des produits de nettoyage approuvés
- Élimination

## 32 Essentiële informatie (NL)

- Informatie
- Eerste controles en reiniging
- Desinfectie
- Instructies voor desinfectie
- Lijst van goedgekeurde schoonmaakmiddelen
- Afval



## Information

### ? Intended Purpose

To provide a support surface for patient's arm and head in prone position.

### Intended User/Training Requirement

Intended to be used by trained medical professionals.

### Patient Target Group

Adult male or female patient undergoing procedures in prone position.

### ⚠️ Contraindications

- Not to be used with patients over 135Kg.
- Not for paediatric use.
- Not intended for CT Bore diameter less than 78cm.
- Not to be used on patients with extreme Kyphosis.
- Head Assembly not to be used with intubated patient

### ⚠️ Warnings and Cautions

- Ensure IFU is read prior to use.
- Ensure Preparatory Cleaning is conducted.
- Ensure Preparatory Product Check is conducted.
- Do not use with patients over 135Kg.
- Ensure patient has adequate mobility for shoulder flexion.
- Not for paediatric use.
- Ensure patients fingers, if over edge, do not impact with Xray camera C-arm.
- Ensure hair is managed in hair net for patients with long hair.
- If comfortable position cannot be achieved or patient is restless, the head assembly can be removed and replaced with a pillow.
- Warning, a non-cooperative patient may dislodge device as it is not fixed to Image table.
- Use of the Product is intended only for contact with intact skin.
- For patients suspected of requiring an emergency transition to the supine position during a procedure, do not use Head Assembly

### 🔧 Incident Reporting Guidelines

For product complaints and incidents, please complete form on:



[adeptmedical.co.nz/repairs](https://adeptmedical.co.nz/repairs)

## Initial Checks & Cleaning

### 🧼 Cleaning

Refer to Disinfection Instructions.

### 📋 Product Checks

- No break in Carbon Fibre surface.
- No visible damage or sharp edges, e.g. cracks
- **Adjustable Assembly:** Ensure the assembly is not free to move up and down when lever is in the lock position.
- **Adjustable Assembly:** Ensure the assembly can move up and down when pushed when lever in the unlocked position.
- **Adjustable Assembly:** Ensure the assembly is not free to tilt when the screw is locked.
- **Adjustable Assembly:** Ensure the assembly is free to tilt when the screw is unlocked.
- Ensure **Face Pad** pin is inserted securely into locating holes.
- Ensure the **Adjustable Assembly** is fully inserted on the **Face Support** (refer to page 5).
- Ensure the **Adjustable Assembly** is fully inserted on the **Base Board** (refer to page 6).

## Disinfection

### ⚠️ Warnings

- Insufficient cleaning may compromise disinfection process and lead to transmission of pathogens.
- Do not use any disinfectant products or abrasive/corrosive agents which are not on the approved cleaners list.
- Always read manufacturer's instructions and consult the manufacturers MSDS for cleaning and disinfectant products.
- Do not use any cleaning procedure which exceeds 65°C/149°F.
- Some disinfectants may cause slight discolouration to the soft blue or white material used on some components within the product range. This will not affect the strength and the product will remain fit for purpose.

### 🚫 Limitations on Processing

Discontinue use if:

- any cracks or breakages are present.
- any exposed carbon is visible.

## Disinfection Instructions

### 📋 Initial treatment at the point of use

It is important to clean the product once it is removed from the packaging and after each procedure. Ensure all areas including joints, clips, sockets, brackets and levers are thoroughly cleaned after use to remove all contaminant build-up that may be present following a procedure.

### 📋 Preparation before cleaning

Remove **Prone Support** from beneath the mattress.

Remove **Adjustable Assembly**.

Remove **Face Pad**.

Ensure the **Adjustable Assembly** is fully extended.



[adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support](https://adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support)

### 🧼 Cleaning: Manual

- If any visible residue is present, rinse under water but avoid submerging the device.
- A soft bristle brush can be used.
- Ensure the device is completely dried prior to disinfection.

### 🧴 Disinfection

Refer to the Approved Cleaners List (following page) for selection of an appropriate disinfecting agent.

#### Face Pad

With a cloth dampened by an approved disinfectant, wipe all surface.

#### Adjustable Assembly

With a cloth dampened by an approved disinfectant, wipe all surface, especially the blue lever and screw.

#### Carbon Fiber Base Board

With a cloth dampened by an approved disinfectant, wipe the entire surface, including crevices in which contaminants may build up.

### 💧 Drying

All components should be dried thoroughly before use.

### 📋 Maintenance, Inspection and Testing

For all components ensure:

- No exposed Carbon Fibre is visible.
- No visible damage or sharp edges, e.g. cracks.

#### Face Pad

- Ensure there is no damage, e.g. tear or pin detachment.

#### Adjustable Assembly

- Ensure the assembly is free to move up and down when lever is in unlocked and does not move up and down when lever is locked.

#### Adjustable Assembly

- Ensure the assembly is not free to tilt when the screw is locked and is free to tilt when the screw is unlocked.

### 📦 Packaging

It is not required to package the device following disinfection.

### 🧴 Sterilisation

This device should not be subjected to sterilisation processes.

### 📦 Storage

Once disinfection is complete and all components are dry the device should be stored in a dry environment in which the temperature will not exceed 65°C/149°F.

⚠️ *The instructions provided above have been validated by the manufacturer of the medical device as being capable of preparing a medical device for reuse. It remains the responsibility of the processor to ensure that the processing, as actually performed using equipment, materials and personnel in the processing facility, achieves the desired result. This requires verification and/or validation and routine monitoring of the process.*

## | Approved Cleaners List

### Approved Disinfectant by Brands

#### Liquids:

ORION Laboratories  
70% Isopropyl Alcohol

Jaychem Industries  
2% Chlorhexidine / 70% Alcohol

Betadine  
Povidone Iodine (7.5%)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Dissolvable:

Du Pont  
Rely+On Virkon Tablets

#### Surface Wipes:

PDI Sani-Cloth Bleach

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Surface Disinfectant Wipes

Metrex Research  
CaviWipes

Clinell Wipes - Universal (Green)

Clorox Hydrogen Peroxide Wipes

### Approved Active Disinfectant Ingredients

#### Acid Based:

≤10% Malic Acid CAS 6915-15-7  
≤6% Sulfamic acid CAS 5329-14-6

#### Alcohol Based:

≤5% 2-Butoxyethanol CAS 111-76-2  
≤10% Butyldiglycol CAS 112-34-5  
≤70% Isopropyl Alcohol (Propan-2-ol) CAS 67-63-0  
≤10% Tridecanol CAS 69011-36-5  
<10% Alcohols, C12-14, ethoxylated CAS 68439-50-9  
≤70% Denatured Ethanol CAS 64-17-5

#### Sulphate Based:

≤0.1% PHMB CAS 27083-27-8  
≤55% Potassium Peroxymonosulfate CAS 70693-62-8  
≤3% Potassium Persulfate CAS 7727-21-1

#### Ammonium and Chloride Based:

≤5% Benzalkonium Chloride CAS 68424-85-1  
≤0.28% Benzethonium Chloride CAS 121-54-0  
≤10% Benzyl-C23-18-Alkyl-dimethyl Ammonium Chloride CAS 8001-54-5  
≤2% Chlorhexidine CAS 55-56-1  
≤10% Didecyl Dimethyl Ammonium chloride CAS 7173-51-5  
≤0.5% Quaternary Ammonium Compounds CAS 68956-79-6  
<5% Benzyl-C 12-18 alkyldimethylammonium chlorides CAS 63891-01-5

#### Others:

≤10% Glutaral CAS 111-30-8  
≤0.63% Sodium Hypochlorite CAS 7681-52-9  
≤7.5% Povidone Iodine CAS 25655-41-8  
0.5% Disodium Cocoampho Dipropionate CAS68604-71-7  
≤1.4% Hydrogen Peroxide CAS 7722-84-1

Access the latest Approved Cleaners list via [adeptmedicaltraining.com/downloads](http://adeptmedicaltraining.com/downloads)

## | Disposal



Used product is a biohazard, decontaminate according to instruction provided in the Disinfection Instructions and reach out to the manufacturer on [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz) for material specification, if required. Dispose according to internal clinic policy taking into consideration local regulations.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



### Serious Incidents

Any serious incident which occurs in relation to the device should be reported immediately to:

- The Competent Authority of the applicable Member State.
- The Manufacturer using the Serious Incident Reporting Form found on the Adept Medical Website.



[Serious Incidents Form](#)



## Información

### Uso indicado

Proporcionar una superficie de soporte para el brazo y la cabeza del paciente en posición prona.

### Usuario previsto/Requisitos de capacitación

Este equipo está destinado a profesionales médicos capacitados.

### Grupo de pacientes a los que va destinado

Paciente adulto, varón o mujer, sometido a procedimientos en posición prona.

### Contraindicaciones

- No debe utilizarse con pacientes con un peso superior a 135 kg.
- No indicado para uso pediátrico.
- No indicado para túneles de TC de un diámetro inferior a 78 cm.
- No debe utilizarse en pacientes con cifosis extrema.
- El conjunto de cabeza no debe utilizarse con pacientes intubados.

### Advertencias y precauciones

- Asegúrese de leer las instrucciones de uso antes del uso.
- Asegúrese de realizar la limpieza preparatoria.
- Asegúrese de realizar la comprobación preoperatoria del producto.
- No utilice el equipo con pacientes de un peso superior a 135 kg.
- Asegúrese de que el paciente tenga la movilidad adecuada para la flexión del hombro.
- No indicado para uso pediátrico.
- Asegúrese de que los dedos del paciente, si están sobre el borde, no impacten con el brazo en C de la cámara de rayos X.
- Asegúrese de que el cabello esté recogido en una malla para los pacientes con pelo largo.
- Si no se puede conseguir una posición cómoda o el paciente está inquieto, el conjunto de la cabeza puede retirarse y sustituirse por una almohada.
- Advertencia: un paciente que no colabore puede desprender el dispositivo, ya que no está fijado a la mesa de imagen.
- El uso del producto está destinado únicamente a pacientes con piel intacta.
- En el caso de pacientes en los que se sospeche que requieren una transición de emergencia a la posición supina durante un procedimiento, no utilice el conjunto de cabeza.

### Directrices para la notificación de incidentes

Para cualquier reclamación o notificación de incidentes, rellene el formulario en



[adeptmedical.co.nz/repairs](https://adeptmedical.co.nz/repairs)

## Comprobaciones iniciales y limpieza



### Limpieza

Consulte las instrucciones de desinfección.



### Comprobaciones del producto

- La superficie de fibra de carbono no debe presentar roturas.
- El producto no debe presentar daños visibles ni bordes afilados, p. ej., grietas.
- **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly):** Asegúrese de que el conjunto no se mueva libremente arriba y abajo cuando la palanca está en la posición de bloqueo.
- **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly):** Asegúrese de que el conjunto pueda moverse hacia arriba y hacia abajo cuando la palanca está en la posición de desbloqueo.
- **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly):** Asegúrese de que el conjunto no se inclina libremente cuando el tornillo está bloqueado.
- **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly):** Asegúrese de que el conjunto pueda inclinarse libremente cuando el tornillo está desbloqueado.
- Asegúrese de que el pasador de la **Almohadilla facial (Face Pad)** está insertado firmemente en los orificios de ubicación.
- Asegúrese de que el **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)** está completamente insertado en el **Soporte facial (Face Support)** (consulte la página 5).
- Asegúrese de que el **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)** esté insertado completamente en la **Placa base (Base Board)** (consulte la página 6).

## Desinfección



### Advertencias

- Una limpieza insuficiente puede comprometer el proceso de desinfección y dar lugar a la transmisión de patógenos.
- No utilice productos desinfectantes ni agentes abrasivos/corrosivos que no estén en la lista de productos de limpieza aprobados.
- Lea siempre las instrucciones del fabricante y consulte las fichas de datos seguridad del fabricante (MSDS) para obtener información sobre los productos de limpieza y desinfectantes.
- No utilice ningún procedimiento de limpieza que supere los 65 °C/149 °F.
- Algunos desinfectantes pueden causar una ligera decoloración en el material azul o blanco suave utilizado en algunos componentes de la gama de productos. Esto no afectará a la resistencia y el producto seguirá siendo adecuado para su propósito.



### Limitaciones en el procesamiento

Deje de utilizar el producto si:

- hay grietas o roturas.
- el producto tiene fibras de carbono expuestas.

## Instrucciones de desinfección



### Tratamiento inicial en el punto de uso

Es importante limpiar el producto una vez retirado del embalaje y después de cada procedimiento. Asegúrese de que todas las áreas, como juntas, clips, zócalos, soportes y palancas se limpian a fondo después de su uso para eliminar toda acumulación de contaminantes que pueda haber después de un procedimiento.



### Preparación antes de la limpieza

Retire el **Prone Support** de debajo del colchón.

Retire el **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)**.

Retire la **Almohadilla facial (Face Pad)**.

Asegúrese de que el **Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)** esté completamente extendido.



[adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support](https://adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support)



### Limpieza: Manual

- Si hay residuos visibles, enjuáguelos bajo el agua pero evite sumergir el dispositivo.
- Puede utilizar un cepillo de cerdas suaves.
- Asegúrese de que el dispositivo está completamente seco antes de desinfectarlo.



### Desinfección

Consulte la lista de limpiadores aprobados (página siguiente) para seleccionar un agente desinfectante adecuado.

#### Almohadilla facial (Face Pad)

Limpie todas las superficies con un paño humedecido con un desinfectante aprobado.

#### Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)

Limpie todas las superficies, en especial la palanca azul y el tornillo, con un paño humedecido con un desinfectante aprobado.

#### Placa base (Base Board) de fibra de carbono

Con un paño humedecido con un desinfectante aprobado, limpie toda la superficie, incluidas las grietas en las que se puedan acumular contaminantes.



### Secado

Todos los componentes deben secarse a fondo antes de su uso.



### Mantenimiento, inspección y comprobación

Para todos los componentes, asegúrese de que se cumple lo siguiente:

- No hay ninguna fibra de carbono expuesta.
- El producto no debe presentar daños visibles ni bordes afilados, p. ej., grietas.

#### Almohadilla facial (Face Pad)

- Asegúrese de que no haya daños, p. ej.: pasadores rotos o sueltos.

#### Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)

- Asegúrese de que el conjunto se mueva libremente arriba y abajo cuando la palanca está en la posición de desbloqueo y no se mueva hacia arriba y hacia abajo cuando la palanca está bloqueada.

#### Conjunto ajustable (Adjustable Assembly)

- Asegúrese de que el conjunto no se inclina libremente cuando el tornillo está bloqueado y se inclina cuando el tornillo está desbloqueado.



### Envoltura

No es necesario envolver el dispositivo después de la desinfección.



### Esterilización

Este dispositivo no debe someterse a procesos de esterilización.



### Almacenamiento

Una vez finalizada la desinfección y el secado de todos los componentes, el dispositivo debe almacenarse en un entorno seco en el que la temperatura no sobrepase los 65 °C/149 °F.



*Las instrucciones proporcionadas anteriormente han sido validadas por el fabricante del dispositivo médico para la preparación de un producto sanitario para su reutilización. Es responsabilidad del procesador garantizar que el procesamiento, tal y como se realiza con los equipos, los materiales y el personal en la instalación de procesamiento, logre el resultado deseado. Esto exige verificación o validación y el control rutinario del proceso.*

## Lista de productos de limpieza aprobados

### Desinfectantes aprobados por marcas

#### Productos líquidos:

ORION Laboratories  
Alcohol isopropílico al 70 %

Jaychem Industries  
2 % de clorhexidina / 70 % de alcohol

Betadine  
Povidona yodada (7,5 %)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Productos solubles:

Du Pont  
Pastillas Rely+On Virkon

#### Toallitas para superficies:

PDI Sani-Cloth Bleach

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Toallitas desinfectantes para superficies

Metrex Research  
CaviWipes

Toallitas Clinell - Universal (verdes)

Toallitas de agua oxigenada Clorox

### Ingredientes de los desinfectantes activos aprobados

#### Base ácida:

≤10 % de ácido málico CAS 6915-15-7  
≤6 % de ácido sulfámico CAS 5329-14-6

#### Base de alcohol:

≤5 % de 2-butoxietanol CAS 111-76-2  
≤10 % de butildiglicol CAS 112-34-5  
≤70 % de alcohol isopropílico % (propan-2-ol) CAS 67-63-0  
≤10 % de tridecanol CAS 69011-36-5  
<10 % de alcoholes, C12-14, etoxilado CAS 68439-50-9  
≤70 % de etanol desnaturalizado CAS 64-17-5

#### Base de sulfato:

≤0,1 % de PHMB CAS 27083-27-8  
≤55 % de peroximonosulfato de potasio CAS 70693-62-8  
≤3 % de persulfato de potasio CAS 7727-21-1

#### Base de amonio y cloruro:

≤5 % de cloruro de benzalconio CAS 68424-85-1  
≤0,28 % de cloruro de bencetonio CAS 121-54-0  
≤10 % cloruro de bencil-C23-18-alquil-dimetil amonio CAS 8001-54-5  
≤2 % clorhexidina CAS 55-56-1  
≤10 % cloruro de didecil dimetil amonio CAS 7173-51-5  
≤0,5 % de compuestos de amonio cuaternario CAS 68956-79-6  
<5 % de cloruros de bencil-alquildimetilamonio C12-18 CAS 63891-01-5

#### Otros:

≤10 % de glutaral CAS 111-30-8  
≤0,63% de hipoclorito de sodio CAS 7681-52-9  
≤7,5 % de povidona yodada CAS 25655-41-8  
0,5 % de cocoanfo-dipropionato disódico CAS 68604-71-7  
≤1,4 % de agua oxigenada CAS 7722-84-1

Acceda a la última lista de limpiadores aprobados en [adeptmedicaltraining.com/downloads](http://adeptmedicaltraining.com/downloads)

## Eliminación



El producto usado constituye un peligro biológico. Descontamine el producto de acuerdo con las indicaciones suministradas en las instrucciones de desinfección y, si es necesario, póngase en contacto con el fabricante en [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz) para conocer las especificaciones del material. Deseche el producto de acuerdo con la política interna de la clínica teniendo en cuenta los reglamentos locales.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



### Incidentes graves

Todo incidente grave que se produzca en relación con el dispositivo debe notificarse inmediatamente a:

- La autoridad competente del Estado miembro correspondiente.
- El fabricante que utiliza el formulario de notificación de incidentes graves que se encuentra en el sitio web de Adept Medical.



Formulario de incidentes graves

## Informations

### ? Utilisation prévue

Fournir une surface d'appui pour le bras et la tête du patient en décubitus ventral.

### Utilisateur visé/formation nécessaire

Dispositif destiné à être utilisé par des professionnels médicaux formés.

### Patients concernés

Patients adultes de sexe masculin ou féminin devant subir un acte médical en décubitus ventral.

### Contre-indications

- Dispositif non destiné à être utilisé avec des patients pesant plus de 135 kg.
- Dispositif non destiné à une utilisation pédiatrique.
- Dispositif non destiné aux alésages de TDM d'un diamètre inférieur à 78 cm.
- Dispositif non destiné à être utilisé sur des patients présentant une cyphose extrême.
- Ensemble repose-tête non destiné à être utilisé sur un patient intubé.

### ! Avertissements et mises en garde

- Veillez à lire le mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif.
- Veillez à effectuer le nettoyage préalable.
- Veillez à effectuer le contrôle préalable du produit.
- N'utilisez pas le dispositif avec des patients pesant plus de 135 kg.
- Veillez à ce que le patient dispose d'une mobilité adéquate pour la flexion de l'épaule.
- Dispositif non destiné à une utilisation pédiatrique.
- Veillez à ce que les doigts du patient, s'ils dépassent du bord, ne heurtent pas l'arceau mobile de la caméra radiographique.
- Veillez à munir d'une résille les patients portant des cheveux longs.
- Si le patient ne parvient pas à trouver une position confortable ou est agité, il est possible de retirer l'ensemble repose-tête et de le remplacer par un oreiller.
- Avertissement : un patient non coopératif peut déplacer le dispositif, ce dernier n'étant pas fixé à la table d'examen.
- Le produit est destiné à être utilisé uniquement au contact d'une peau intacte.
- Pour les patients susceptibles de devoir être placés en urgence en décubitus dorsal pendant un acte médical, n'utilisez pas l'ensemble repose-tête.

### Directives relatives au signalement d'incidents

Pour les plaintes concernant le produit et le signalement d'incidents, merci de remplir le formulaire accessible à l'adresse suivante :



adeptmedical.co.nz  
/repairs

## Contrôles initiaux et nettoyage



### Nettoyage

Reportez-vous aux instructions de désinfection.



### Contrôle du produit

- Pas de rupture dans la surface de fibre de carbone.
- Pas de dommages visibles (par exemple des fissures) ou bords coupants
- Ensemble réglable (Adjustable Assembly) :** assurez-vous que l'ensemble ne peut pas monter ni descendre librement lorsque le levier est en position de verrouillage.
- Ensemble réglable (Adjustable Assembly) :** assurez-vous que l'ensemble peut monter et descendre quand le levier est en position déverrouillée.
- Ensemble réglable (Adjustable Assembly) :** assurez-vous que l'ensemble ne peut pas basculer lorsque la vis est bloquée.
- Ensemble réglable (Adjustable Assembly) :** assurez-vous que l'ensemble peut basculer librement lorsque la vis est débloquée.
- Assurez-vous que les tiges du coussin de visage (**Face Pad**) sont bien insérées dans les orifices de positionnement.
- Assurez-vous que l'ensemble réglable (**Adjustable Assembly**) est entièrement inséré sur l'appuie-tête (**Face Support**) (reportez-vous à la page 5).
- Assurez-vous que l'ensemble réglable (**Adjustable Assembly**) est entièrement inséré sur la plaque de base (**Base Board**) (reportez-vous à la page 6).

## Désinfection



### Avertissements

- Un nettoyage insuffisant peut compromettre le processus de désinfection et conduire à la transmission d'agents pathogènes.
- N'utilisez pas de produits désinfectants ni d'agents abrasifs ou corrosifs qui ne figurent pas sur la liste des produits de nettoyage approuvés.
- Lisez toujours la notice d'utilisation et consultez les FDS des fabricants des produits de nettoyage et de désinfection.
- N'utilisez pas de procédé de nettoyage dépassant 65 °C.
- Certains désinfectants peuvent provoquer une légère décoloration du matériau bleu ou blanc souple utilisé sur certains composants de la gamme. Ceci n'aura pas d'incidence sur la solidité du produit, qui restera adapté à l'utilisation prévue.



### Limitations au traitement

Cessez d'utiliser le produit dans le cas suivant :

- Présence de fissures ou de pièces cassées.
- Fibre de carbone visible à un endroit quelconque.

## Instructions de désinfection



### Traitement initial sur le lieu d'utilisation

Il est important de nettoyer le produit dès le déballage et après chaque acte médical. Après utilisation, veillez à nettoyer méticuleusement toutes les surfaces, y compris les articulations, clips, douilles, fixations et leviers, pour éliminer toute accumulation d'agents contaminants susceptibles d'être présents à la suite d'un acte médical.



### Préparatifs du nettoyage

Retirez le support de décubitus ventral (**Prone Support**) placé sous le matelas.

Retirez l'ensemble réglable (**Adjustable Assembly**).

Retirez le coussin de visage (**Face Pad**).

Allongez entièrement l'ensemble réglable (**Adjustable Assembly**).



adeptmedicaltraining.com  
/productcleaning/Prone-Support



### Nettoyage : à la main

- Si des résidus visibles sont présents, rincez le dispositif sous l'eau en évitant toutefois de l'immerger.
- Vous pouvez utiliser une brosse à poils souples.
- Assurez-vous que le dispositif a entièrement séché avant de procéder à la désinfection.



### Désinfection

Reportez-vous à la liste des produits de nettoyage approuvés (page suivante) pour choisir un agent désinfectant approprié.

#### Coussin de visage (Face Pad)

Avec un chiffon humecté d'un désinfectant approuvé, essuyez toute la surface.

#### Ensemble réglable (Adjustable Assembly)

Avec un chiffon humecté d'un désinfectant approuvé, essuyez toute la surface, en particulier le levier bleu et la vis.

#### Plaque de base (Base Board) en fibre de carbone

Avec un chiffon humecté d'un désinfectant approuvé, essuyez toute la surface, y compris les creux dans lesquels les contaminants peuvent s'accumuler.



### Séchage

Il convient de sécher soigneusement tous les composants avant utilisation.



### Entretien, contrôles et essais

Vérifiez pour tous les composants :

- Aucune fibre de carbone visible à un endroit quelconque.
- Pas de dommages visibles (par exemple des fissures) ou bords coupants.

#### Coussin de visage (Face Pad)

- Vérifiez l'absence de dommages, par exemple une déchirure ou une tige séparée.

#### Ensemble réglable (Adjustable Assembly)

- Assurez-vous que l'ensemble peut monter et descendre librement lorsque le levier est en position déverrouillée et ne bouge pas lorsque le levier est verrouillé.

#### Ensemble réglable (Adjustable Assembly)

- Assurez-vous que l'ensemble ne peut pas basculer lorsque la vis est bloquée et peut bouger lorsque la vis est débloquée.



### Emballage

Il n'est pas nécessaire d'emballer le dispositif après la désinfection.



### Stérilisation

Ce dispositif ne doit pas être soumis à des procédés de stérilisation.



### Rangement

Dès que la désinfection est terminée et que tous les composants sont secs, il convient de ranger le dispositif dans un environnement sec dans lequel la température ne dépassera pas 65 °C.



Les instructions qui précèdent ont été validées par le fabricant du dispositif médical comme permettant de préparer le dispositif en vue d'une réutilisation. Il reste de la responsabilité de la personne chargée du traitement de veiller à ce que l'opération, telle qu'elle est en pratique réalisée par le personnel du service à l'aide des matériels et des produits à sa disposition, atteigne le résultat souhaité. Ceci nécessite une vérification ou une validation et une surveillance régulière du processus.



## Liste des produits de nettoyage approuvés

### Désinfectants approuvés, par marques

#### Liquides :

ORION Laboratories  
Alcool isopropylique à 70 %

Jaychem Industries  
Chlorhexidine à 2 % / alcool à 70 %

Betadine  
Povidone iodée (7,5 %)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Solubles :

Du Pont  
Pastilles Rely+On Virkon

#### Lingettes :

PDI Sani-Cloth Bleach

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Lingettes désinfectantes

Metrex Research  
Lingettes CaviWipes

Lingettes Clinell universelles (vert)

Lingettes Clorox au peroxyde d'hydrogène

### Ingrédients désinfectants actifs approuvés

#### À base d'acide :

≤ 10 % d'acide malique CAS 6915-15-7  
≤ 6 % d'acide sulfamique CAS 5329-14-6

#### À base d'alcool :

≤ 5 % de 2-butoxyéthanol CAS 111-76-2  
≤ 10 % de butyldiglycol CAS 112-34-5  
≤ 70 % d'alcool isopropylique (propan-2-ol) CAS 67-63-0  
≤ 10 % de tridécanol CAS 69011-36-5  
<10 % d'alcool C12-14, éthoxylé CAS 68439-50-9  
≤ 70 % d'alcool dénaturé CAS 64-17-5

#### À base de sulfates :

≤ 0,1 % de PHMB CAS 27083-27-8  
≤ 55 % de peroxymonosulfate de potassium CAS 70693-62-8  
≤ 3 % de persulfate de potassium CAS 7727-21-1

#### À base d'ammonium et de chlorures :

≤ 5 % de chlorure de benzalkonium CAS 68424-85-1  
≤ 0,28 % de chlorure de benzéthonium CAS 121-54-0  
≤ 10 % de chlorure de benzyl-C23-18-alkyldiméthylammonium CAS 8001-54-5  
≤ 2 % de chlorhexidine CAS 55-56-1  
≤ 10 % de chlorure de didécyldiméthylammonium CAS 7173-51-5  
≤ 0,5 % de composés d'ammonium quaternaire CAS 68956-79-6  
<5 % de chlorures de benzyl-C12-18-alkyldiméthylammonium CAS 63891-01-5

#### Autres :

≤ 10 % de glutaral CAS 111-30-8  
≤ 0,63 % d'hypochlorite de sodium CAS 7681-52-9  
≤ 7,5 % de povidone iodée CAS 25655-41-8  
0,5 % de cocoamphodipropionate disodique CAS 68604-71-7  
≤ 1,4 % de peroxyde d'hydrogène CAS 7722-84-1

La liste actualisée des produits nettoyants approuvés est accessible à l'adresse suivante : [adeptmedicaltraining.com/downloads](https://adeptmedicaltraining.com/downloads)

## Élimination



Le produit usagé constitue un risque biologique. Décontaminez-le conformément aux instructions données pour la désinfection. Pour connaître les caractéristiques des matériaux utilisés, le cas échéant, renseignez-vous auprès du fabricant à l'adresse suivante : [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz). Éliminez le produit dans le respect des directives en vigueur au sein de votre établissement, en prenant en considération la réglementation locale.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



### Incidents graves

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être immédiatement signalé :

- à l'autorité compétente de l'état membre concerné ;
- au fabricant, en utilisant le formulaire de signalement d'incident grave disponible sur le site Web d'Adept Medical.



Formulaire de signalement d'incident grave



## Informazioni



### Destinazione d'uso

Fornire una superficie di supporto per il braccio e la testa del paziente in posizione prona.



### Destinatario/Requisiti di formazione

Deve essere usato da operatori sanitari adeguatamente formati.



### Gruppo obiettivo di pazienti

Pazienti adulti maschi o femmine sottoposti a procedure in posizione prona.



### Controindicazioni

- Non usare su pazienti con peso corporeo superiore a 135 kg.
- Non usare su pazienti in età pediatrica.
- Non adatto per apparecchiature con diametro interno TC inferiore a 78 cm.
- Da non usare su pazienti affetti da cifosi estrema.
- Non usare il gruppo per la testa su pazienti intubati.



### Avvertenze e precauzioni

- Prima dell'utilizzo si raccomanda di leggere le Istruzioni per l'uso.
- Accertarsi di aver effettuato la pulizia preventiva.
- Accertarsi di aver effettuato i controlli preventivi sul prodotto.
- Non usare su pazienti con peso corporeo superiore a 135 kg.
- Accertarsi che il paziente abbia una mobilità adeguata per la flessione della spalla.
- Non usare su pazienti in età pediatrica.
- Accertarsi che le dita del paziente, quando si trovano oltre il bordo, non possano venire a contatto con l'arco a "C" della telecamera a raggi X.
- Per i pazienti con capelli lunghi utilizzare una cuffia per raccogliere i capelli.
- Se non è possibile raggiungere una posizione confortevole, oppure se il paziente è irrequieto, è possibile rimuovere il gruppo per la testa e sostituirlo con un cuscino.
- Avvertenza: un paziente non cooperativo potrebbe spostare il dispositivo in quanto non è fissato al tavolo per imaging.
- L'uso del Prodotto è destinato al solo contatto con pelle intatta.
- Non usare il gruppo per la testa su pazienti che nel corso della procedura si sospetta debbano essere traslati in emergenza in posizione supina.



### Indicazioni per la segnalazione di incidenti

Per segnalare problemi e incidenti sul prodotto, compilare il modulo disponibile su



[adeptmedical.co.nz/repairs](https://adeptmedical.co.nz/repairs)

## Controlli iniziali e pulizia



### Pulizia

Fare riferimento alle istruzioni per la disinfezione.



### Controlli sul prodotto

- Verificare che non siano presenti rotture sulla superficie di fibra di carbonio.
- Verificare che non siano presenti danni o bordi taglienti, per es., crepe.
- **Componente regolabile (Adjustable Assembly):** accertarsi che il componente non si possa spostare in alto e in basso quando la leva si trova in posizione bloccata.
- **Componente regolabile (Adjustable Assembly):** accertarsi che il componente si possa spostare in alto e in basso quando viene spinto e quando la leva si trova in posizione non bloccata.
- **Componente regolabile (Adjustable Assembly):** accertarsi che il componente non possa inclinarsi quando la vite è bloccata.
- **Componente regolabile (Adjustable Assembly):** accertarsi che il componente si possa liberamente inclinare quando la vite è sbloccata.
- Accertarsi che il perno del **cuscino per il viso (Face Pad)** sia inserito correttamente nei fori di posizionamento.
- Accertarsi che il **componente regolabile (Adjustable Assembly)** sia completamente inserito nel **cuscino per il viso (Face Support)** (cfr. pag. 5).
- Accertarsi che il **componente regolabile (Adjustable Assembly)** sia completamente inserito nella **piastra di base (Base Board)** (cfr. pag. 6).

## Disinfezione



### Avvertenze

- Una pulizia insufficiente potrebbe compromettere il processo di disinfezione e determinare la trasmissione di agenti patogeni.
- Non usare prodotti disinfettanti o agenti abrasivi/corrosivi non indicati nell'elenco dei detergenti approvati.
- Quando si usano prodotti detergenti e disinfettanti leggere sempre le istruzioni del produttore e consultare la scheda dei dati di sicurezza (MSDS).
- Non usare procedure di pulizia che prevedono temperature superiori a 65 °C/149 °F.
- Alcuni disinfettanti possono causare un leggero scolorimento del materiale azzurro o bianco di alcuni componenti di questa gamma di prodotti. L'eventuale scolorimento non influisce sulla loro resistenza e il prodotto sarà ancora adatto al suo scopo.



### Limitazioni di utilizzo

Interrompere l'utilizzo quando:

- sono presenti crepe o rotture;
- in presenza di fibre di carbonio esposte.

## Istruzioni per la disinfezione



### Trattamento preventivo della struttura

Dopo aver rimosso il prodotto dalla sua confezione, e dopo ogni procedura, è importante pulirlo. Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente tutte le aree, compresi gli snodi, i fermagli, le staffe e le leve, per rimuovere tutti gli accumuli di contaminanti eventualmente presenti al termine della procedura.



### Preparazione prima della pulizia

Rimuovere **Prone Support** da sotto il materassino.

Rimuovere il **componente regolabile (Adjustable Assembly)**.

Rimuovere il **cuscino per il viso (Face Pad)**.

Accertarsi che il **componente regolabile (Adjustable Assembly)** sia completamente esteso.



[adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support](https://adeptmedicaltraining.com/productcleaning/Prone-Support)



### Pulizia: manuale

- In presenza di residui, lavare il dispositivo sotto un getto d'acqua evitando, però, di immergerlo.
- Se necessario, usare una spazzola con setole morbide.
- Prima di procedere con la disinfezione, verificare che il dispositivo sia completamente asciutto.



### Disinfezione

Scegliere un agente disinfettante appropriato tra quelli riportati nell'elenco dei detergenti approvati (pagina seguente).

#### Cuscino per il viso (Face Pad)

Pulire tutte le superfici con un panno imbevuto con un disinfettante approvato.

#### Componente regolabile (Adjustable Assembly)

Per pulire tutte le superfici, e in particolare la leva blu e la vite, usare un panno imbevuto con un disinfettante approvato.

#### Piastra di base (Base Board) di fibra di carbonio

Pulire l'intera superficie, comprese le fessure in cui possono accumularsi dei contaminanti, con un panno imbevuto con un disinfettante approvato.



### Asciugatura

Tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima dell'uso.



### Manutenzione, ispezione e prove

Tutti i componenti:

- verificare che non siano visibili fibre di carbonio esposte;
- verificare che non siano presenti danni o bordi taglienti, per es., crepe.

#### Cuscino per il viso (Face Pad)

- Accertarsi che non sia danneggiato, per es., presenza di strappi o perni staccati.

#### Componente regolabile (Adjustable Assembly)

- Accertarsi che il componente possa muoversi in alto o in basso quando la leva si trova in posizione sbloccata e che non si possa muovere in alto e in basso quando la leva è in posizione bloccata.

#### Componente regolabile (Adjustable Assembly)

- Accertarsi che il componente non possa inclinarsi quando la vite è bloccata e che sia libero di inclinarsi quando la vite è sbloccata.



### Imballaggio

Dopo la disinfezione non è necessario imballare il dispositivo.



### Sterilizzazione

Questo dispositivo non richiede processi di sterilizzazione.



### Immagazzinamento

Al termine della disinfezione, e quando tutti i componenti sono asciutti, il dispositivo deve essere riposto in un ambiente asciutto a una temperatura non superiore a 65 °C/149 °F.



*Le istruzioni qui sopra fornite sono state convalidate dal fabbricante del dispositivo medico come adeguate per la preparazione all'utilizzo di un dispositivo medico. L'utente finale avrà la responsabilità di assicurare che il processo, da eseguire utilizzando le attrezzature, i materiali e il personale della struttura di processo, consenta di ottenere i risultati desiderati. Questo richiede una verifica e/o una convalida e il monitoraggio di routine del processo.*

## Elenco dei detergenti approvati

### Disinfettanti approvati (per marca)

#### Liquidi:

ORION Laboratories  
Alcol isopropilico 70%

Jaychem Industries  
Cloroexidina 2%/Alcol 70%

Betadine  
Iodopovidone (7,5%)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Dissolubili:

Du Pont  
Pastiglie Rely+On Virkon

#### Salviette detergenti per superfici:

PDI Sani-Cloth Bleach

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Salviette disinfettanti per superfici

Metrex Research  
CaviWipes

Salviette Clinell - Universal (Verdi)

Salviette Clorox Hydrogen Peroxide

### Ingredienti disinfettanti attivi approvati

#### A base di acido:

Acido malico ≤10% CAS 6915-15-7  
Acido solfammino ≤6% CAS 5329-14-6

#### A base di alcol:

2-Butossietanolo ≤5% CAS 111-76-2  
Butildiglicole ≤10% CAS 112-34-5  
Alcol isopropilico ≤70% (Propan-2-olo) CAS 67-63-0  
Tridecanolo ≤10% CAS 69011-36-5  
Alcol C12-14 etossilato <10%, CAS 68439-50-9  
Etanolo denaturato ≤70% CAS 64-17-5

#### A base di solfato:

PHMB (poliesametilene biguanide) ≤0,1% CAS 27083-27-8  
Perossimonosolfato di potassio ≤55% CAS 70693-62-8  
Persolfato di potassio ≤3% CAS 7727-21-1

#### A base di ammonio e cloruro:

Cloruro di benzalconio ≤5% CAS 68424-85-1  
Cloruro di benzetonio ≤0,28% CAS 121-54-0  
Cloruro di benzile-C23-18-alchil-dimetil ammonio ≤10% CAS 8001-54-5  
Clorexidina ≤2% CAS 55-56-1  
Cloruro di didecil dimetil ammonio ≤10% CAS 7173-51-5  
Composti di ammonio quaternario ≤0,5% CAS 68956-79-6  
Cloruri di benzile-C 12-18 alchil-dimetil ammonio <5% CAS 63891-01-5

#### Altri:

Glutarale ≤10% CAS 111-30-8  
Ipoclorito di sodio ≤0,63% CAS 7681-52-9  
Iodopovidone ≤7,5% CAS 25655-41-8  
Cocco anfodipropionato disodico 0,5% CAS 68604-71-7  
Perossido di idrogeno ≤1,4% CAS 7722-84-1

L'elenco della versione più aggiornata dei detergenti approvati è disponibile su [adeptmedicaltraining.com/downloads](https://adeptmedicaltraining.com/downloads)

## Smaltimento



Il prodotto utilizzato è a rischio biologico e deve essere decontaminato attenendosi alle indicazioni fornite nelle istruzioni per la disinfezione e, se necessario, per le specifiche dei materiali contattare il fabbricante a [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz). Smaltire attenendosi alle procedure di smaltimento interne e alle normative di smaltimento locali in vigore.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



### Incidenti gravi

Tutti gli incidenti gravi che si verificano durante l'uso del dispositivo devono essere immediatamente segnalati:

- alle Autorità competenti dello Stato membro;
- al fabbricante, usando il Modulo per la segnalazione di incidenti gravi (Serious Incident Reporting Form) reperibile sul sito web di Adept Medical.



Modulo per la segnalazione di incidenti gravi

## Informationen

### Verwendungszweck

Bereitstellung einer Auflagefläche für den Arm und den Kopf eines Patienten in Bauchlage.

### Bestimmungsgemäße Benutzer/ Schulungsanforderung

Vorgesehen zur Verwendung durch geschultes medizinisches Fachpersonal.

### Patienten-Zielgruppe

Erwachsene männliche oder weibliche Patienten, die sich einem Eingriff in Bauchlage unterziehen.

### Kontraindikationen

- Nicht bei Patienten mit einem Körpergewicht über 135 kg verwenden.
- Nicht für die pädiatrische Anwendung geeignet.
- Nicht für CT-Tunneldurchmesser unter 78 cm vorgesehen.
- Nicht geeignet für Patienten mit extremer Kyphose.
- Die Kopfauflage darf nicht bei intubierten Patienten verwendet werden.

### Warn- und Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung gelesen wird.
- Stellen Sie sicher, dass eine Vorreinigung durchgeführt wird.
- Stellen Sie sicher, dass der vorbereitende Produktkontrolle durchgeführt wird.
- Nicht bei Patienten mit einem Körpergewicht über 135 kg verwenden.
- Sicherstellen, dass der Patient ausreichende Beweglichkeit für die Schulterbeugung hat.
- Nicht für die pädiatrische Anwendung geeignet.
- Sicherstellen, dass die Finger des Patienten, wenn sie über die Kante hinausragen, nicht am C-Bogen der Röntgenkamera anstoßen.
- Sicherstellen, dass Patienten mit langen Haaren ein Haarnetz tragen.
- Wenn keine bequeme Position erreicht werden kann oder der Patient unruhig ist, kann die Kopfauflage entfernt und durch ein Kissen ersetzt werden.
- Achtung, ein nicht kooperativer Patient kann die Auflage entfernen, da sie nicht am Bildtisch befestigt ist.
- Die Verwendung des Produkts ist nur für den Kontakt mit unverletzter Haut vorgesehen.
- Bei Patienten, die aufgrund eines Notfalls während des Eingriffs in die Rückenlage gedreht werden müssen, darf die Kopfauflage nicht verwendet werden.

### Richtlinien zur Meldung von Vorfällen

Für Produktreklamationen und Vorfälle, füllen Sie bitte das folgende Formular aus.



adeptmedical.co.nz  
/repairs

## Erstprüfung und Reinigung



### Reinigung

Siehe Desinfektionsanleitung.



### Produktkontrollen

- Kein Bruch in der Kohlefaseroberfläche.
- Keine sichtbaren Schäden oder scharfe Kanten vorhanden, z. B. Risse.
- **Adjustable Assembly:** Sicherstellen, dass die Stütze in der verriegelten Position nicht frei auf und ab bewegt werden kann.
- **Adjustable Assembly:** Sicherstellen, dass die Stütze in der entriegelten Position auf und ab bewegt werden kann.
- **Adjustable Assembly:** Sicherstellen, dass die Stütze nicht kippen kann, wenn die Schraube arretiert ist.
- **Adjustable Assembly:** Sicherstellen, dass die Stütze sich frei kippen lässt, wenn die Schraube entriegelt ist.
- Sicherstellen, dass der Stift des **Face Pads** fest in die Aufnahmebohrungen eingesetzt ist.
- Sicherstellen, dass die **Adjustable Assembly** vollständig in den **Face Support** eingesetzt ist (siehe Seite 5).
- Sicherstellen, dass die **Adjustable Assembly** vollständig auf dem **Base Board** aufgesetzt ist (siehe Seite 6).

## Desinfektion



### Warnhinweise

- Eine unzureichende Reinigung kann den Desinfektionsprozess beeinträchtigen und zu einer Übertragung von Krankheitserregern führen.
- Verwenden Sie keine Desinfektionsmittel oder Scheuermittel/Ätzmittel, die nicht auf der Liste der zugelassenen Reinigungsmittel aufgeführt sind.
- Lesen Sie immer die Anweisungen des Herstellers und beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Herstellers der verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel.
- Verwenden Sie keine Reinigungsverfahren, die eine Temperatur von 65°C überschreiten.
- Einige Desinfektionsmittel können eine leichte Verfärbung des weichen blauen oder weißen Materials verursachen, das bei einigen Komponenten innerhalb der Produktreihe verwendet wird. Dadurch wird die Festigkeit nicht beeinträchtigt und das Produkt bleibt einsatzfähig.



### Nutzungsbeschränkungen

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn:

- Es Risse, Brüche oder andere Beschädigungen aufweist.
- Freiliegende Kohlefasern sichtbar sind.

## Anweisungen zur Desinfektion



### Erstbehandlung am Einsatzort

Das Produkt muss nach der Entnahme aus der Verpackung und nach jedem Eingriff gereinigt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Bereiche, einschließlich Gelenke, Clips, Buchsen, Halterungen und Hebel, nach der Verwendung gründlich gereinigt werden, um alle Verunreinigungen zu entfernen, die nach einer Nutzung vorhanden sein können.



### Vorbereitung für die Reinigung

Entfernen Sie den **Prone Support** unter der Patientenauflage.

Entfernen Sie das **Adjustable Assembly**.

Entfernen Sie das **Face Pad**.

Sicherstellen, dass das **Adjustable Assembly** vollständig ausgefahren ist.



adeptmedicaltraining.com  
/productcleaning/Prone-Support



### Reinigung: Manuell

- Wenn sichtbare Rückstände vorhanden sind, spülen Sie das Produkt unter fließendem Wasser ab, vermeiden Sie es aber, das Produkt unterzutauchen.
- Verwenden Sie eine Bürste mit weichen Borsten.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Desinfektion vollständig getrocknet ist.



### Desinfektion

Entnehmen Sie die Auswahl eines geeigneten Desinfektionsmittels der Liste der zugelassenen Reinigungsmittel (folgende Seite).

#### Face Pad

Wischen Sie alle Oberflächen mit einem Tuch ab, das mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel befeuchtet ist.

#### Adjustable Assembly

Wischen Sie alle Oberflächen mit einem Tuch ab, das mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel befeuchtet ist, insbesondere den blauen Hebel und die Schraube.

#### Base Board aus Kohlefaser

Wischen Sie alle Oberflächen mit einem Tuch ab, das mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel befeuchtet ist, einschließlich aller Spalten, in denen sich Verunreinigungen ansammeln können.



### Trocknen

Alle Komponenten sollten vor der Verwendung gründlich getrocknet werden.



### Wartung, Inspektion und Prüfung

Stellen Sie bei allen Komponenten sicher, dass:

- Keine freiliegenden Kohlefasern sind sichtbar.
- Keine sichtbaren Schäden oder scharfe Kanten vorhanden, z. B. Risse.

#### Face Pad

- Sicherstellen, dass keine Beschädigungen vorliegen, z. B. Risse oder ein abgelöster Stift.

#### Adjustable Assembly

- Sicherstellen, dass sich die Stütze frei nach oben und unten bewegen kann, wenn der Hebel entriegelt ist, und sich nicht nach oben und unten bewegt, wenn der Hebel verriegelt ist.

#### Adjustable Assembly

- Sicherstellen, dass die Stütze nicht kippen kann, wenn die Schraube arretiert ist, und sich frei kippen lässt, wenn die Schraube gelöst ist.



### Verpackung

Es ist nicht erforderlich, das Gerät nach der Desinfektion zu verpacken.



### Sterilisation

Dieses Gerät darf keinen Sterilisationsprozessen unterzogen werden.



### Aufbewahrung

Wenn die Desinfektion abgeschlossen ist und alle Komponenten trocken sind, sollte das Produkt in einer trockenen Umgebung aufbewahrt werden, deren Raumtemperatur 65°C nicht überschreitet.



Die oben angegebenen Anweisungen wurden vom Hersteller des Medizinprodukts als geeignet für die Vorbereitung eines Medizinprodukts zur Wiederverwendung validiert. Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, sicherzustellen, dass die Verwendung, wie sie tatsächlich mit Geräten, Materialien und Personal am Einsatzort durchgeführt wird, das gewünschte Ergebnis erzielt. Dies erfordert eine Verifizierung und/oder Validierung und eine routinemäßige Überwachung des Prozesses.



## Liste der zugelassenen Reinigungsmittel

### Zugelassenes Desinfektionsmittel nach Marken

#### Flüssigkeiten:

ORION Laboratories  
70%-iger Isopropylalkohol

Jaychem Industries  
2% Chlorhexidin / 70% Alkohol

Betadine  
Povidon-Jod (7,5 %)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Lösungsmittel:

Du Pont  
Rely+On Virkon Tabletten.

#### Wischtücher für die Oberfläche:

PDI Sani-Cloth Bleiche

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Oberflächen-Desinfektionstücher

Metrex Research  
CaviWipes

Clinell Reinigungstücher - Universal  
(Grün)

Clorox-Wasserstoffperoxid-Tücher

### Zugelassene Desinfektionsmittelwirkstoffe

#### Auf Säurebasis:

≤10% Hydroxybernsteinsäure CAS 6915-15-7  
≤6% Sulfaminsäure CAS 5329-14-6

#### Auf Alkoholbasis:

≤5 % 2-Butoxyethanol CAS 111-76-2  
≤10 % Butylidiglykol CAS 112-34-5  
≤70 % Isopropylalkohol (Propan-2-ol) CAS 67-63-0  
≤10 % Tridecanol CAS 69011-36-5  
<10 % Alkohole, C12-14, ethoxiliert CAS 68439-50-9  
≤70% Denaturiertes Ethanol CAS 64-17-5

#### Auf Sulfatbasis:

≤0,1 % PHMB CAS 27083-27-8  
≤55 % Kaliumperoxymonosulfat CAS 70693-62-8  
≤3 % Kaliumpersulfat CAS 7727-21-1

#### Auf Ammonium- und Chloridbasis:

≤5 % Benzalkoniumchlorid CAS 68424-85-1  
≤0,28 % Benzethoniumchlorid CAS 121-54-0  
≤10% Benzyl-C23-18-Alkyl-dimethyl Ammonium-Chlorid  
CAS 8001-54-5  
≤2 % Chlorhexidin CAS 55-56-1  
≤10 % Didecyl-Dimethylammoniumchlorid CAS 7173-51-5  
≤0,5 % Quaternäre Ammoniumverbindungen CAS 68956-79-6  
≤5 % Benzyl-C 12-18 Alkyldimethylammoniumchloride CAS  
63891-01-5

#### Sonstige:

≤10% Glutaral CAS 111-30-8  
≤0,63 % Natriumhypochlorit CAS 7681-52-9  
≤7,5 % Povidon-Iod CAS 25655-41-8  
0,5 % Dinatrium-Cocoampho-Dipropionat CAS 68604-71-7  
≤1,4 % Wasserstoffperoxid CAS 7722-84-1

## Entsorgung



Behandeln Sie das Produkt als biologische Gefährdung, dekontaminieren Sie gemäß den Anweisungen in der Desinfektionsanleitung und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller unter [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz) für ein Materialdatenblatt. Entsorgen Sie gemäß den klinikinternen Richtlinien unter Berücksichtigung der örtlichen Vorschriften.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



#### Schwere Vorfälle

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Gerät auftritt, sollte sofort gemeldet werden an:

- Die zuständige Behörde des jeweiligen Mitgliedstaates.
- Dem Hersteller, über das Meldeformular für schwerwiegende Vorfälle, das auf der Adept Medical Website zu finden ist.



Meldeformular für  
schwerwiegende Vorfälle



## Informatie

### ? Beoogd gebruik

Bedoeld als steunvlak voor de arm en het hoofd van de patiënt in buikligging.

### Beoogde gebruiker/trainingsvereiste

Bedoeld voor gebruik door getrainde medische professionals.

### Patiëntendoelgroep

Volwassen mannelijke of vrouwelijke patiënt die een behandeling in buikligging ondergaat.

### Contra-indicaties

- Niet gebruiken bij patiënten die zwaarder zijn dan 135 kg.
- Niet voor gebruik bij kinderen.
- Niet bestemd voor CT-openingen met een kleinere diameter dan 78 cm.
- Niet gebruiken bij patiënten met extreme kyfose.
- Hoofdsteen niet gebruiken bij geïntubeerde patiënt.

### ! Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.
- Maak het product vóór gebruik schoon.
- Controleer het product vóór gebruik.
- Niet gebruiken bij patiënten die zwaarder zijn dan 135 kg.
- Zorg ervoor dat de patiënt de schouder voldoende kan buigen.
- Niet voor gebruik bij kinderen.
- Zorg ervoor dat de vingers van de patiënt, als ze over de rand gaan, niet de C-arm van de röntgencamera raken.
- Zorg ervoor dat patiënten met lang haar een haarnetje dragen.
- Als de patiënt niet in een comfortabele positie kan worden gelegd of onrustig is, kunt u de hoofdsteen verwijderen en een kussen gebruiken.
- Waarschuwing: als een patiënt niet meewerkt, kan het apparaat losraken omdat het niet aan de MRI-tafel is bevestigd.
- Het product mag alleen worden gebruikt op intacte huid.
- Gebruik de hoofdsteen niet voor patiënten die mogelijk tijdens een behandeling in de rugligging moeten worden gepositioneerd.

### Richtlijnen voor melding van incidenten

Vul bij klachten en incidenten het formulier in op



adeptmedical.co.nz  
/repairs

## Eerste controles en reiniging



### Reiniging

Zie de instructies voor desinfectie.



### Productcontroles

- Geen breuk in het koolstofvezeloppervlak.
- Geen zichtbare beschadigingen of scherpe randen, bijvoorbeeld scheuren
- **Verstelbare steun (adjustable assembly):** Controleer of de steun niet vrij op en neer kan bewegen wanneer de hendel in de vergrendelde positie staat.
- **Verstelbare steun (adjustable assembly):** Controleer of de steun op en neer kan bewegen wanneer de hendel in de ontgrendelde stand wordt geduwd.
- **Verstelbare steun (adjustable assembly):** Controleer of de steun niet vrij kan kantelen wanneer de schroef is vergrendeld.
- **Verstelbare steun (adjustable assembly):** Controleer of de steun vrij kan kantelen wanneer de schroef is ontgrendeld.
- Zorg ervoor dat de pen van de **gezichtspad (face pad)** goed in de bevestigingsgaten zit.
- Zorg ervoor dat de **verstelbare steun (adjustable assembly)** volledig in de **gezichtsteun (face support)** (zie pagina 5) is gestoken.
- Zorg ervoor dat de **verstelbare steun (adjustable assembly)** volledig in de **basisplaat (base board)** (zie pagina 6) is gestoken.

## Desinfectie



### Waarschuwingen

- Onvoldoende reiniging kan het desinfectieproces in gevaar brengen en ervoor zorgen dat ziekteverwekkers kunnen worden overgedragen.
- Gebruik geen desinfectiemiddelen of schurende/corrosieve middelen die niet op de lijst van goedgekeurde schoonmaakmiddelen staan.
- Lees altijd de instructies en raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de fabrikant voor schoonmaak- en desinfectiemiddelen.
- Gebruik geen reinigingsprocedure met een temperatuur die hoger is dan 65°C.
- Sommige desinfectiemiddelen kunnen een lichte verkleuring veroorzaken van het zachtblauwe of witte materiaal dat op sommige onderdelen van het productassortiment wordt gebruikt. Dit zal geen invloed hebben op de sterkte en het product zal geschikt blijven voor het beoogde doel.



### Beperkingen op verwerking

Gebruik het product niet meer indien:

- het gescheurd of gebroken is.
- blootliggende koolstofvezel zichtbaar is.

## Instructies voor desinfectie



### Eerste behandeling op de plaats van gebruik

Het is belangrijk dat u het product reinigt zodra u het uit de verpakking hebt gehaald en na elke procedure. Reinig alle onderdelen, met inbegrip van scharnieren, klemmen, aansluitingen, beugels en hendels, na gebruik grondig om alle verontreinigende stoffen te verwijderen die zich na een procedure kunnen ophopen.



### Vorbereiding vóór het reinigen

Verwijder de **Prone Support** van onder het matras vandaan.

Verwijder de **verstelbare steun (adjustable assembly)**.

Verwijder de **gezichtspad (face pad)**.

Zorg ervoor dat de **verstelbare steun (adjustable assembly)** volledig is uitgeschoven.



adeptmedicaltraining.com  
/productcleaning/Prone-Support



### Reinigen: handmatig

- Als er zichtbare resten aanwezig zijn, spoelt u het hulpmiddel onder water. Dompel het echter niet onder.
- U kunt een zachte borstel gebruiken.
- Het hulpmiddel moet helemaal droog zijn voordat u het desinfecteert.



### Desinfectie

Raadpleeg de lijst van goedgekeurde schoonmaakmiddelen (volgende pagina) om een geschikt desinfectiemiddel te vinden.

#### Gezichtspad (face pad)

Gebruik een doek die is bevochtigd met een goedgekeurd desinfectiemiddel om alle oppervlakken af te vegen.

#### Verstelbare steun (adjustable assembly)

Gebruik een doek die is bevochtigd met een goedgekeurd desinfectiemiddel om alle oppervlakken af te vegen, met name de blauwe hendel en schroef.

#### Basisplaat (base board) van koolstofvezel

Gebruik een doek die is bevochtigd met een goedgekeurd desinfectiemiddel om het gehele oppervlak af te vegen. Sla de spleten niet over, aangezien zich hierin verontreinigingen kunnen ophopen.



### Drogen

Alle onderdelen moeten voor gebruik helemaal droog zijn.



### Onderhoud, inspectie en tests

Controleer voor alle onderdelen:

- Geen zichtbare, blootliggende koolstofvezel.
- Geen zichtbare beschadigingen of scherpe randen, bijvoorbeeld scheuren.

#### Gezichtspad (face pad)

- Controleer of er geen beschadigingen zijn, bijvoorbeeld scheuren of losgeraakte pennen.

#### Verstelbare steun (adjustable assembly)

- Controleer of de steun vrij op en neer kan bewegen wanneer de hendel in de ontgrendelde stand staat en niet op en neer beweegt wanneer de hendel is vergrendeld.

#### Verstelbare steun (adjustable assembly)

- Controleer of de steun niet vrij kan kantelen wanneer de schroef is vergrendeld en wel vrij kan kantelen wanneer de schroef is ontgrendeld.



### Verpakking

Het is niet nodig het hulpmiddel na desinfectie te verpakken.



### Sterilisatie

Dit hulpmiddel mag niet worden gesteriliseerd.



### Opslag

Zodra de ontsmetting is voltooid en alle onderdelen droog zijn, moet het hulpmiddel worden opgeslagen in een droge omgeving waar de temperatuur niet meer dan 65°C is.



*De fabrikant van het medische hulpmiddel heeft de bovenstaande instructies goedgekeurd voor de voorbereiding van een medisch hulpmiddel voor hergebruik. Het blijft de verantwoordelijkheid van de verwerker om ervoor te zorgen dat de verwerking, zoals die feitelijk wordt uitgevoerd met behulp van apparatuur, materialen en personeel in de verwerkingsfaciliteit, het gewenste resultaat oplevert. Dit vereist verificatie en/of validatie en routinematige controle van het proces.*

## Lijst van goedgekeurde schoonmaakmiddelen

### Goedgekeurd desinfectiemiddel per merk

#### Vloeistoffen:

ORION Laboratories  
70% isopropylalcohol

Jaychem Industries  
2% chloorhexidine/70% alcohol

Betadine  
Povidonjodium (7,5%)

BODE Chemie GmbH  
Kohrsolin FF

STERIS  
Coverage Spray TB

CaviCide  
Metrex Research

#### Oplosbaar:

Du Pont  
Rely+On Virkon-tabletten

#### Desinfectiedoekjes:

PDI Sani-Cloth Bleach

PDI Sani-Cloth AF3

Reynard Health Supplies  
Surface Disinfectant Wipes

Metrex Research  
CaviWipes

Clinell-doekjes - universeel (groen)

Clorox-doekjes met waterstofperoxide

### Goedgekeurde actieve desinfectiemiddelen

#### Op zuurbasis:

≤10% appelzuur CAS 6915-15-7  
≤6% sulfaminezuur CAS 5329-14-6

#### Op alcoholbasis:

≤5% 2-butoxyethanol CAS 111-76-2  
≤10% butyldiglycol CAS 112-34-5  
≤70% isopropylalcohol (propaan-2-ol) CAS 67-63-0  
≤10% tridecanol CAS 69011-36-5  
<10% alcohol, C12-14, geëthoxylerd CAS 68439-50-9  
≤70% gedenatureerde ethanol CAS 64-17-5

#### Op sulfaatbasis:

≤0,1% PHMB CAS 27083-27-8  
≤55% kaliumperoxymonosulfaat CAS 70693-62-8  
≤3% kaliumpersulfaat CAS 7727-21-1

#### Op ammonium- en chloridebasis:

≤5% benzalkoniumchloride CAS 68424-85-1  
≤0,28% benzethoniumchloride CAS 121-54-0  
≤10% benzyl-C23-18-alkyldimethyl ammoniumchloride CAS 8001-54-5  
≤2% chloorhexidine CAS 55-56-1  
≤10% didecyl dimethyl ammoniumchloride CAS 7173-51-5  
≤0,5% quaternaire ammoniumverbindingen CAS 68956-79-6  
<5% benzyl-C 12-18 alkyldimethylammonium chloriden CAS 63891-01-5

#### Overige:

≤10% glutaar CAS 111-30-8  
≤0,63% natriumhypochloriet CAS 7681-52-9  
≤7,5% povidonjodium CAS 25655-41-8  
0,5% dinatrium cocoamfodipropionaat CAS 68604-71-7  
≤1,4% waterstofperoxide CAS 7722-84-1

## Afval



Het gebruikte product is een biologisch gevaar, dat volgens de desinfectie-instructies moet worden gedesinfecteerd. Raadpleeg de fabrikant via [adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz) voor specificaties van het materiaal, indien nodig. Gooi het hulpmiddel weg volgens het interne kliniekbeleid, rekening houdend met de plaatselijke voorschriften.



[adeptmedical@adept.co.nz](mailto:adeptmedical@adept.co.nz)



### Ernstige incidenten

Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet onmiddellijk worden gemeld aan:

- De bevoegde autoriteit van de toepasselijke lidstaat.
- De fabrikant via het formulier voor het melden van ernstige incidenten dat u op de website van Adept Medical vindt.



Formulier voor ernstige incidenten



Medical  
Supporting you

**Visit the Adept Medical Training Platform for detailed visual instructions related to this device.**

/ Visite la plataforma de formación médica de Adept para obtener instrucciones visuales detalladas relacionadas con este producto.

/ Visitez la plateforme de formation d'Adept Medical pour obtenir des instructions visuelles détaillées concernant ce dispositif.

/ Per indicazioni visive e dettagliate su questo dispositivo, accedere alla piattaforma "Adept Medical Training".

/ Besuchen Sie die Adept Medical Schulungsplattform für detaillierte visuelle Anweisungen zu diesem Produkt.

/ Bezoek het Adept Medical Training Platform voor uitgebreide visuele instructies voor dit hulpmiddel.



| [adeptmedicaltraining.com](https://adeptmedicaltraining.com)



[adeptmedical.com](https://adeptmedical.com) | 